GJESIMEQUARTE ANADE - NN. 9 - 10 di Avril dal 1959. UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: Marie Del Fabro
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormòns
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manuscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

Signôr, salvainus Vô!

Cence intindisi di pulitiche si rive adore di capî che i tacuins di une vôre di lôr 'e si son interessâz par fâ il messedez dal ultim guviâr talian.

And'ûl pocjis a capî ch'al è il solt ch'al vâl, nò la volontât di fâ ben. Ma a nô Furlans nus ven voje di vaî a viodi cetant pôc che 'o valìn pal guviâr e pai tacuins dai talians. Par lâ dacordo cun chêl dai bêz e cun chêl de love, nus àn freade l'autonomie che nus'e vevin 'zurade, cun tant di crôs, quanche 'o vèvin di votâju... No si son nancje sporcjade la bocje a pronunciâ il non di «Regjon», ch'e jè il probleme vitâl e fondamentâl dal Friûl. Cu la scuse di garantî la saldece dal stât si po benissim tradî lis promessis eletorâls e la costituzion, massime se cheste costituzion 'e à un articul ch'al dîs di dâj al Friûl ce che j spiete par dirit. Al scrîf il sfuei liberâl di Milan che no si à dimostrât che il program di Segni al seti mancul indevant di chel dal guviâr di prime. Par fuarce! Lis robis claris no àn dibisugne di dimostrazions! Mancul indevant, une vore indaûr! I deputâz si son svedz masse tart a cridâj a Segni di vê lassât colâ il progjet des regjons, che al ere di metî in vore pe sole Regjon dal Friûl - Vignesie Julie come che nus fâs savê il «Corriere della Sera» che al scrîf cussì «A rivuart de Regjon, missun om che al veti un fregul di sintiment al fasarà di mancul di ringraziâ l'on. Segni de sô "felice dimenticanza"». Furlans, vêso viodût ce ben che nus àn pajât pai nestris sacrificis e pai nestris vôz? Cemût puedial un Furlan judâ une pulitiche che no cjale il Friûl, il so popul, la sô economie?

E se i Furlans si lamentin e a' domàndin di ministrûsi di bessôi in cjase lôr ju trâtin di vendûz ai Paîs dilà dal cunfin. In tune famee là che cerz fradis à son tignûz di cont e âtris fradis a' vegnin pescjâz e sacrificâz no pò esisti ni union ni armonie. 'E son lôr che nus parin fûr di famèe, che nus distachin d'Italie cul dineânus la Regjon dopo che nus àn mandâz a copâsi a miârs par salvâ la «Grande Patrie». Biele ricognossince! J àn domandât a un Furlan parceche nol veve esponût il tricolôr al balcon par une fieste nazionâl e chel brâf omp al à rispuindût: — Jo la metarès fûr di cûr se jê (la bandiere) 'e rapresentâs il ricognossiment dai diriz dai Furlans e l'atuazion de Costituzion. No podino spietâ chê ore par esponile?

Ma «chê ore» al è masse timp ch'o la spietin e intant i socios dal tacuin 'e àn tornât a cjapâ pît dopo chei biei tradimenz dal '15 e dal '43, dopo chês bielis esperienzis imperiâls, ch'a jan ridote la «Patria» in chei stâz che duc' 'e san: e cumò 'e son propi chês gramulis che nus tòrnin a comandâ, a ordenâ di salvâ l'Italie. Se si va daûr di chês storiis che nus àn insegnât a scuele, i furlans 'e saressin stâz creâz dome par difindi, servi e salvâ l'Italie: par difindi, servi e salvâ il Friûl 'e pensin «lôr» cul cjamanus di tassis, di servitûz militârs, di disocupazion, di forestum che nus puarte vie il pagnût.

I nestris sacrifizzis, il nestri lavôr, la nestre ecunumie, la vite des nestris fameis, la lenghe, lis tradizions dai nestris paris no vàlin un zei forât, al val dome il jôf che nus àn mitût sul cuel i «patrioz» che di un secul in ca no nus làssin jevâ 'l ciâf, no nus permètin nancje plui di domandâ ce che lôr 'e àn prometût te Costituzion. Cumò 'e je passade la pore, e i parons dal vapôr 'e bùtin ju la mascare de «democrazie» e si torne sicut erat par salvâ l'Italie e tradî il Friûl.

Signôr salvainus Vô.

C. C.

UN PÔC DI BUINE GRAZIE, PAR PLASÈ

Al somee propi che la libertât che si discor tant 'e sei daûr a deventâ une sclavitût, massime par noâtris furlans, premurôs che mai di servi 'l paron forest e simpri daûr a roseisi tra di nô.

Magari cussì nò, 'e je une carateristiche dal furlan di ubidî simpri in dut e pardut a di chei ch'a comandin (massime se no son di chestis bandis) e di sei prepotent cui furlans; 'e à di sei chê anime di famei, formade in tanc' secui di sudizion.

Tropis cjartis no nus puartino di un continuo puestins, scursôrs, mes, ussîrs, fatorins, scuendarins? La corispondenze ordenarie 'l puestin la bute te buse (e ce grun di conz corinz postai), ma pes racomandadis tocje firmâ e cussì pai telegrams. E po 'a son lis clamadis al telefono; e po ogni sorte di boletis e di zertificâz e citazions e cet., ch'al vares di sei simpri pront qualchidun di cjase par cjapâlis e fâ ce ch'al covente. Chei che lis puartin a' varessin di vê almancul un tic di creanze, di buine grazie; in pen tanc' a' vegnin cun pretese e qualchi volte cun malegrazie.

Ore no je nissune lez ch'e oblei a cjapâ ogni cjarte ch'a uelin consegnânus; si cjape ce ch'al pâr ch'al sei di cjapâ (e no si è nancje obleâz a fâ entrâ duc'). Se la cjarte po 'e je sbalgjade si lassile a chel che la puarte senze stâ a zinquantâ. Nol baste ch'al vadi ben il non de strade e 'l numar di cjase; lis cjartis no j van 'e cjase, j van es personis; e alore prime di dut a' jan di sei jusc' i nons des personis. Ma la burocrazie pe sô comoditât s'infot de gramatiche, de sintassi e ancje des lez.

Il Friûl sot Vignesie

Quanche «Patrie dal Friûl» 'e publicâ tal mês di Avril dal 1956 il so precîs riclam su la minorance etniche furlane, declarant che nô Furlans nò sin ni Talians, ni Sclâfs, ni Todescs, ma un popul particolâr cun tune sô filusumie ch'al podere di gnûf, come che al veve fat par secui e secui, lâ dacordo cun duc' i tre popui che lu circondin, dut un sunsi di dimostrazions e di articui sui gjornâi talians locâi 'e vosârin al scandul.

* * *

'O crodin che l'ignorance storiche e lenghistiche 'e vei vût une grande part in chei vosarîi, tignût sù cui bêz e cul interes da qualchidun ch'o savin. La proteste 'e dimostrave che i Talians no san ancjemò nuje di ce che al è il Friûl e purtrop ancje tanc' Furlans, tirâz sù cui programs ad «usum Delphini» de scuele statâl. Ad ogni mût prime che la Costituzion 'e fos stade scrite cul articul 6 (protezion des minoranzis) e cul articul 116 (Regjon speciâl al Friûl!), une vore prime, tal secul XIV, al ven a stai tal ultim timp dai Patriarcjis un scritôr, che il so non al è lât piardût, al scriveve cussì dal Friûl: «Incipit descriptio Forum Julii. Forum Julii est provincia per se distincta ad aliis provinciis praenominatis quia nec latinam linguam habet nec sclavicam nec Theotonicam, sed Ydioma proprium habet nulli italico ydiomati consimile». Voltade in Furlan la frase 'e dis: «Si comence a descrivi il Friûl. Il Friûl al è une provincie (provincie tal sens medievâl di regjon e no di circoscrizion prefetizie metude sù da Napoleon - note da D.) disferenziade par se stesse des provinciis ch'o ai nomenadis parsore parceche no à ni une lenghe latine, ni une lenghe Sclave, ni une lenghe Todescje, ma un propi lengaz che nol è nuje che al somei a un lengaz talian». Notait duncje come che za siscent agns indaûr, prime di Peider Lansel e di Ascoli, si diseve e si scriveve ce che vuèi a scrivilu al par un delit di ofindude talianitât. L'autôr al va indenant e al dis che il Friûl: «al è disponût a forme di un C, che la sô rotonditât 'e jè cerclade des monz e dai cuei bielissims e che produsin une vore di pomis dulà ch'a son cetanc' cjiscjei di nobii costruîz toratôr. Al à une planure tant produtive e fertil di forment e di vin e di pomis diviarsis, puesc' di lâ a cjazze che al è un plasê e selvis e boscs diverteniz». (Codice Vaticano Palatino 965 fol. 240.) Ce diferent cheste descrizion di chê âtre che si cjate in tune «Relatione della Repubblica Ser.ma di Venetia et Stati suoi» pubblicade dal Leti tal «Thesoro politico cioè relationi instruttioni trattati discorsi varii d'ambasciatori» Colonia anno 1953 fol. 47 v.!

Leìnle insieme, Furlans, che nus fâs ben.

«Nel Friuli hanno li signori Venetiani Udine bellissima città, et molto grande ma non è forte (si viôt che Vignesie dopo 170 agns che veve ocupât il Friûl no si ere impensade di spindi bêz par difindilu) si che possono li nemici assaltarla et danneggiarla all'improvvista senza temere alcun contrasto et venirsene di lungo sino a Trevigi che è vicino a Venetia 18 miglia, città ben forte della quale si dirà più sotto. Et è il Friuli paese sterilissimo et quasi tutte quelle genti sono poverissime. Sono li Furlani gente di poco ingegno, sporchi per natura et dishonesti, et quasi in ogni attione del procedere dè Thedeschi con li quali confinano. Ha il Friuli molti castelli, Pordenone, Cividale, et altri, et un Clarissimo Rettore solo con un titolo di luogotenente et cava da questa provincia l'Ill.ma Signoria 30.000 scudi».

* * *

Di ca si viôt come che la storie di un Furlan disonest, sporc, di scjars ingen 'e vei comenzât a spandisi pa l'Italie e l'Europe cu lis relazions dai ambassadôrs di Vignesie. 'O saressin contenz di savê ce che faseve Vignesie dai 30.000 scûz che il Friûl «sterilissimo» al rivave istes adore di pajâj, cence contâ il legnam dai boscs cjargnêi. 'O pensin ancje a chêi Furlans che si vergognin di jessi Furlans e a' cjacàrin un bastart di dialet venit, ch'e jè la discorude di chei ch'e àn sfrutât e pescjât par secui i nestris paris. 'E à di jessi une sclavitût ereditarie, ma cumò 'e je rivade l'ore di liberâsi.

C.

BILANZ FILOLOGJIC

La Filologjiche (furlane?) 'e propon ai siei 1954 socios cun chei che no pàin — «zavorra» ju à clamâz il president — di cressi la quote da 1000 a 1500 francs, ancje se si podarà pierdi il 20% dai associâz.

Al ven a stâj che la Filologjiche, ch'e ores rapresentâ il Friûl, 'e varà un 1500 socios, masse pôs par difindi la lenghe furlane e un popul di 1.000.000 di lôr.

«Patrie dal Friûl», che no à «le nobili finalità» de Filologjiche (e al va ben che no lis vedi se no a' saressin in doi a sdrumâ la furlanitât) 'e va indenant cressint biel planc la tiradure, parcech'e à cjatât in Friûl e pal mont cûrs furlans che la jùdin a vivi.

Ancju la propueste che i predis a' vèdin di judâ par slargiâ la culture furlane, le àn clamade «politicizzazione» (peraule une vore di lusso).

Sâr Dolfo Carrara e la sô «sbrocade» nus àn fat dûl: biât; nol pò perdonânus di vê criticât, ains indaûr, lis sôs poesiis; se no falin, la critiche 'e jere stade fate di un brâf filologo e scritôr, pre Bepo Marchet; ma si scuen ancje di, ce sudizimôs ch'a son tagn di lôr: ta chel consei al jere pi di qualchidun che in privât al mostre stime e simpatie pe «Patrie» e in public nol viarz il bec par difindi la veretât. E alore cun chê presidenze, cun socios come Dolfo Carrara 'e larà di mâl in piês se la Filologjiche 'e restarà tes dai politicanz dai nimis dal Friûl furlan.

D.

Tal corantesim de sô fondazion "LA VITRUM" di M. MARTINI - UDIN
'e ufris 'e sô stimade Clientele
marcanziis di ogni fate a presiz speciai.

Letaris 'e direzion

Libris a gratis

Diretôr riverît,

jo 'o vorès dîj une robute. Naturalmentri lui mi disarà «Conte» *e jo 'o conti. Ch'o sepi jo il ministeri de istruzion nol à mai stanziât (ch'al mi perdoni cheste brute peraule!) nissun cun-quibus par che i furlans 'e vetin la lôr brave formazion te marilenghe e cun duc' i bêz che si spindin in sport e in festivals si viôt che propit no ur in vanze cui sa ce almancul di chê bande. In plen secul XX e in Italie il popul ladin dal Friûl al è adiriture ignorât come che nol esistes. Al è però cognossût il popul sloven ch'al vîf te cinturie orientâl de nestre regjon. Nô 'o vin une lenghe neolatine e i slovens le àn sclave. E cumò 'o rivi al grop. Jo, furlan e citadin talian, 'o voi a scuele par agn e agn a imparà il talian e mi tocje spindi e tirâ la cinturie, jo e i miei di cjase, par comprâ duc' i libris che mi covèntin. No stoi a discori dal furlan che no lu sai che un ninin. 'O voi in seminari (ch'al scusi se no lu ài dite prin, riverit Diretôr, 'o sares un Riverît ancje jo di chei a neri) e mi oblèin a studiâ il sclâf. Nuie di mâl anzi alc di bon a fâ cussì, parceche il predi al devente un om di cûr larc e apostolic cence cunfins come il Signôr. Ma la biele 'e jè che te note dai libris di pajâ nol ere ni il vocabolari ni la gramatiche sclave. Nus àn dite ch'al ere regâl dal guviâr talian pe minoranze slovene di Gurizze. Tan' ben vè! Ju vin vûz a gratis! Quant podarino ricevi a gratis, nô ch'o sin furlans, la gramatiche furlane e il vocabolari furlan in rispiet dal nestri popul ladin?*

Cun cheste lu saludi e j prei une avemarie.

(firme)

No je vere che «nissun s'impense d'inscuelâ i furlans par furlan»: cumò la Scuele libare furlane 'e scomenze a slargjâ la sô tende su la Cjargne e sul Friûl. Noi è vonde, ma al è alc; e prin nol jere nie. - N.d.r.).

«Jolli» albo tascabil

Qualchi volte al someares che l'ambient dai fruz al veti pocje importance. Cussì pôs di lôr s'impensin di cjalâ ce ch'a lein i frutuz, propit vue che un grum di gjornalins e di albos, là che si insegne la violenze e là che copâ un omp 'a je robe normâl, 'e girin tes lôr mans. Chê stampe no à nissum valôr educatîf. Si lu sa duc'. Jo, par jessi un bon cristian, ai miei fis ur compri il «Giornalino» des muiniis di S. Pauli, il «Vittorioso» e «Jolly».

Cheste volte 'o ài cjapât in man «Jolly», par passâlu. E 'o ài cjatade une pôc simpatiche sorprese. La storie di Balilla, Gian Battista Perasso di Gjenue par intindisi, riprodusude cun aventuris degnis dai teddy-boys. Si trate di un mulat ch'al clapade insieme cun tune sô bande i Austriacs in ogni ocasion, ch'ur bruse i cjavêi, che ju fâs colâ par strade cun tune cuardute ,che ju bute in tal podin. Naturalmenti i Austriacs 'e vegnin disegnâz come supiarbeôs, ch'e robin la robe a la int, ch'e puartin vie frutatis e ancjemò 'e fasin simpri la part dal prepotent stupit. La storie 'e jè storie, dacordo. E ancje Balilla al varà vût reson, in tun moment di rabie, di tirâ un clap a int che no jere dal so pais.

Ma isal chest l'amôr patriotic di insegnâ ai nestris fruz? Jo la storie di Balilla la varès ridote a une clapade di frut, justificade da un sintiment di pais, ma no a une sequenzê di canajadis. No vorès che i miei fis 'e vessin di cjapâ sù un amôr patri di chê sorte. Par me nol esist amôr di Patrie cence educazion civîl e rispiet par duc' i popui e 'o vuei che i miei fruz 'e cressin come me.

O forsi qualchidun al comence a servîsi ancje de stampe buine par semenâ l'odi cuintri dai nestris vizzins? In chest câs 'o controli ogni volte i gjornalins di gno fi, tant par viodi.

Guido G.

Sussidis

Cjare «Patrie»,

Tal consei comunâl di Torin il conseîr S. Coggiola al à domandât che 'l Stât al dedi une some proporzionâl a lis tassis erariâls che i torinês 'e pàin sui spetacui parceche l'ent Teatro Regjo nol rive a dâ spetacui lirics cul cuntribût di 68 milions che Rome 'e concêt. Al pò, sei just che Milan (593 milions) e Rome (825 milions) 'e vebin chês sovenzions pai teatros d'opare, ma come si pòdino justificâ i 365 milions di Napuli, i 379 di Firenze, i 122 di Palermo, i 112 di Vignesie, i 100 di Triest, i 96 di Bologne, i 87 di Gjenue?

E a proposit si puedial savê dal sindic di Udin, cussì ferbint di tirâ sù un teatro, tros milions ch'al à di sussidi il comun, capitâl di une regjon di 800.000 di lôr? Daûr di ce che si sint al somee che comun e provincie 'e vebin spindût dal lôr par sussidiâ qualchi spetacul liric o di prose, e ancje ultimamentri al è stat proviodût a mantegnî par qualchi mês comedians foresc', naturalmentri fasint il mecenatisin cui bêz dai contribuenz.

P. C.

Un puint pe difesê?

A «Patrie»,

Cassù tas monz, quanch'a rive «Patrie» a j fasin simpri un biel acet, nou ch'a sin scusson Sudreis, di chei da marangonarie famôse pe so produzion in Cjargne, in Friûl e in miec' mont. Jo ch'a scrif ài lassât ben doi dèiz ta multiple e cumò finida la mê cariere, vieili a passi il timp leint las nuvitàz di cuenti. Ài tas mans il boletin perochiâl dal nosti Sciôr Santul e a' viôut ch'al à qualche idea tancu la «Patrie». Ch'a sinti mo, s'a à plasei: Dal bollettino parrocchiale di Sutrio, gennaio '59, pag. 4

«E la Corriera?»

La strada da Sutrio al ponte di Nojaris è ormai tutta allargata e ben sistemata, ma la corriera non passa ancora. Perchè? Prima c'era l'inconveniente della strada stretta. Ora essa è larga. Cosa impedisce ancora? Ecco il nuovo ostacolo «il ponte di legno sul fosso anticarro di Priola». Le travi di sostegno sono marcite e una tabella avverte che non è permesso il transito oltre i 20 quintali. Che si aspetta a riparare il ponte o a demolirlo, sostituendolo con un terrapieno? Si tratta di un ponte militare e la pratica è in esame presso il Ministero della Guerra.

Attenti italiani, che se si riempie un tratto del fosso anticarro di Priola in Carnia, c'è pericolo di invasioni barbariche, o di perdere la prossima guerra a razzi intercontinentali e missili interplanetari!

Dopo vei let chesta roube a' dis che il nostri plevan al à det una gran veretât. E lu laudi. Il nosti Sciôr Santul da Sudri a' nus insegne ce ch'ai son i talians ch'ai manten las servitûz militârs encje s'a na còventin par che nou cjargnei na vetin da alciâ il cjôf.

Un vieili marangon

La Not di S. Silvestri

Ogni tant l'Academiuta di Cjasarse 'e torne a fâsi sintî cu la vôs de sô poesie. Il librut di Ricardo Cjiscjelan, stampât a Puart, al unis biele e poetiche ricjezze di figuris, armonie di ritmo a une satare potent e a un ridi amâr, ch'al tocje l'anime di cui che al lei. No si sa se ridi o vaî a viodi il Furlan ch'al mûr sot la persone dal an vecjo e il carnavâl de Filologjiche e di Coire e di quatri di lôr che si servin dal Furlan invessit di servî il Furlan, procurant di cressi par stime personâl, magari imbastardint la lenghe e soterant la furlanitât plui sclete e sancire. E culì si podarès zontâ une precisazion. A Coire al è stât dit e a Udin stampât che l'Academiuta 'e à scrit puesie e dome puesie. Puedìo di che no jè vere? Cjiscjelan al è ancje un prosatôr, baste lêi «In trasfierta» (Strolic '47) «Sciùr di bosc» (Tesaur, marz e avril) «Lis ouzis di Valdia» (lui - dicember '51); Pier Pauli Pasolin sul Stroligut al à «La prejere» prose ripuartade ancje dal «Ce Fastu» (21-12-47), Tonuti Spagnol al à la prose «Vitis di un soranel» (Strolic '48). E and'è ancjemò di âtris, sparnizzadis ca e là.

Darest la prose furlane dopo il Colorêt (Dialogo dal Confessôr) e miei dopo di Catarine Percude no jè plui une nuvitât.

C.

Cui che nus mande letaris o articui al à di visâ s'al fâ ch'o metin il non intîr, lis iniziâls, o ben nuje.

No si ten nissun cont des letaris uarbis.

COROT

Il cav.

'Zef Pividôr

(GIUSEPPE PIVIDORI)

industriâl

al è tre agn che nus à lassât.

La famee, la parintât, i amîs lu ricuàrdin simpri cun tant afiet.

TARCINT, 17 di Avril dal 1959.

La crete che no vai

di D. CATROC

Ime rate - LAGRIMIS TE TIERE

Devant, su la vie di glerie batude, si ingjavavin i fossâi. Operaris, colôr di bronč, 'e piconavin, 'e palavin, 'e ingrumavin l'argile e la grave par pojâ-sot lis canis dal aquidot gnûf. 'E jere ore ch'al rivàs un tic di tecniche e di progres a Vilesalde! No si dis di civiltât, peraule masse grande par doprâle par un aquidot o un distributôr di benzine come che usin ai nestris timps.

La žovine 'e spacà i čucui, orlâz di tiere nere e grasse di ort. — Il lidric al va romandât, curât e cuinčât — 'e disè. 'E veve voe di cjantâ ma no saveve sielgi. Cetantis cjančons! Chês di S. Remo e chês de furtune, chês di Bari e chê di Napuli. E lis vilotis? Ža, 'e jerin ancje lôr, une ereditât di viêlis. Ma cui lis cjantave cumò? Mine, so biade mari, si ere savuride la bocje cu l'antighe melodie, nassude sui lavris dai vons furlans tes culinis da l'Alte e tes valadis di Cjargne, biele come la danze di un riul. E jê, screade par une ete che scancelave dut, an sintive dome l'eco in vie di sfantâsi:

— Viodin mo ce ch'o ài di cjantâ. Napuli e la furtune ch'e restin là che son. E S. Remo... Oh!... La Mamme... — E tal cjamp une vosute di risultive 'e intonà «Son tutte belle le mamme del mondo». Il cjant al trimave te ombrene dai ramaz trindui. E a planc a planc lis lagrimis 'e jessivin dai vôi a cirî il soreli. Si fermavin a cimiâ un marilamp. 'E colavin te tiere e si lassavin supâ. E cence savêlu lis peraulis si mudavin te bocje, la note si diferenziave e une vene di aghe platade si faseve strade di gnûf o pe prime volte tal cûr.

Quanche la vôs 'e polsà, Norine si inacuargè che cjantave une vilote. Ce misteri erial mo chel? Nuje di misteriôs. La vene di sanc furlan di sô mari 'e veve volût cjatâsi ancjemò une volte cu la vite e cul sorêli.

La poesie no durà trop. Un clap al sivilà sui cjavêi lusinz de frutate. La tae dal pomâr 'e molà un lament sec. Il clap, sbatût in tal tronc, al saltà cuintri la caveade verde dal àrbul.

I fituâi de plante, une passare maronite, un scodorôs pidimentât e tre lùjars di prin svol, 'e scjampàrin vie scaturiz. In somp des cumieriis un frut al rideve e al preparave un secont claput di tirâ. Norine lu cognossè di prin bot.

— Astu voe di copâmi, Faustin? File tai Roncs a sbrocâti cu la fionde.

— No si viôt une plume là-vie. E po...

— E po ce?

— Jo no tiri ai lùjars, Norine. 'O ài tirât tal milučâr par clamâti.

— Biel sisteme di clamâ la int! Isal qualchidun a cjase mê?

— Al è Pieri Messâl, il muini, cun tun avis.

— Sastu nuje di ce che si trate?

— Ce vustu ch'o sepi jo? 'O eri daûr a becâ un genevrun su la ponte dal tei, dongje de place che il muini mi clame e mi dis: «Côr svuelt a clamâ tô cusine che il plevan mi à dât chest avis».

— Anìn alore. Ma mi racomandi. Un'âtre volte clamimi cu la bocje e no cul chel imprest. Sastu?

Il mulat al prometè di sì e al corè vie pal troi ch'al menave jù tai Roncs, là ch'al ere il paradîs dai ucêi di passač e di chei che ur plaseve di vivi simpri tal comun di Vile Salde, domiciliâz sui pôi, sui cjastenârs, e tes cisis dai agàz, fra sterps di ogni razze.

Pieri Messâl al spietave su la puarte, tignint cui dêz gropolôs, une buste masse blancje par chês mans colôr tabac ch'al veve tacadis ai bragons. Al ere un muini ch'al tirave la cuarde dal tôr biel ch'al cricave dì e la fermave a scurisi di cîl. Tal riul de sô Avemarie si speglàvin il soreli e lis stelis, dividûz da chel fil di glons ognidun su la sô rive cence puint e cence vât.

— 'E jè lungje come la fan. — al suspirà cun impazienze. Un ričot di fum grîs al cusive une glagn vaporôse, diliberansi dal toscan, tal cjanton dai lavris. La famèe dai Messâi si ere passade di pari in fi l'onôr e il pês de muiniance. Jacum, pari di Pieri, e so von Tite 'e vevin lustrâz i cjandelîrs d'arint dal siscent pal perdon dal rosari e tal indoman si èrin cjapâz sù e partiz cidins a gjoldi lis gloriis dal Paradîs. «'O viodareis che ancje jo 'o tirarai la talpe in chê dì» al contave siôr Pieri. E intant al curave cun afiet la cjase di Diu e i tesaurs di art e di Fede, cluciz dai siei mûrs e scorsâz dai antiquaris.

Il toscan al si ere cunsumât di dôi dêz a fuarce di gucjâ fum, che la frutate dai Stomblis 'e rivà cul lidric racuet, invulučâ tal grimâl:

— Che Diu us benedissi, siôr Pieri! Us ào fat spietâ masse? — La gracie di Norine e il so fâ entrant 'e faserin dismenteâ al muini la stufe de spiete:

— Ma po no nò! Sestu stade tal ort?

— Mi coventave un fregul di verdure par cjase e pal besteam... Ce nuvitâz saressino par cheste puare biade?

('E va indenant)

IL CENTRALISMO DI ROMA

OPPRESSORE DI POVERI E CAUSA DI DISOCCUPAZIONE

ALMENO UN MILIONE DI DISOCCUPATI

Senatores boni viri / senatus mala bestia. Gli onorevoli sono buone persone / i parlamenti sono cattive bestie.

Questo slogan è stato da noi capito meglio alla considerazione di certi risultati disastrosi del sistema centralista col quale Roma governa l'Italia.

Centralizzazione di funzioni, di soldi, di posti d'impiego, di disposizioni di legge contro l'ordine, il diritto naturale, e la giustizia distributiva.

Dai frutti si conosce l'albero.

Dai parlamenti nella fretta di approvare disposizioni economico sociali a tinta un po' demagogica non si è pensato a sufficienza agli stracci che sono poi saltati per aria. Stracci per modo di dire, ma che sono una base della società.

Questi stracci saltati per aria sono i piccoli proprietari di montagna di collina e anche del piano.

Con le nuove disposizioni, un cumulo di noie e di gravami è caduto su questi poveri, che sono stati oppressi e in buona parte dispersi.

Perchè molti piccoli mandriani e contadini si sono liberati delle bestie e anche dei territori e sono calati al piano, nelle città nelle fabbriche uomini e donne pure. Da un calcolo approssimativo, risulta che in provincia di Bergamo almeno cinquantamila persone si sono staccate dal colle e dal monte; in Italia Settentrionale e Centrale almeno un milione, facendo aumentare la già forte disoccupazione.

Se si fosse seguita la saggia via imboccata da Cavour un secolo fa, quando esonerò gli agricoltori in grave crisi, da ogni tassa, secondo noi molti o almeno buona parte, sarebbero rimasti sui colli e sui monti, che ora sono spopolati di gente e di bestiame, e dove naturalmente le tasse non si riscuotono più o quasi più.

Si incomincia ora a capire; e tutti, almeno a parole, si muovono per la montagna e per il colle, per allentare i legami burocratici e fiscali e aiutarli in qualche modo (tra l'altro non sarebbe più obbligatoria la denuncia del vino, almeno per i piccoli).

Bisogna però che Roma finisca di dettare leggi per le economie locali; le lasci a quei del luogo, alle Regioni.

Roma non vuol mollare e fa male. E il malanno, il disagio non si correggerà finchè non si cambia sistema, sia nei riguardi dei mandriani e dei contadini, come dei piccoli esercenti commercianti; in una parola del ceto medio.

Tutti costoro sono lavoratori indipendenti, contro cui il fisco inferisce con le conseguenze accennate, e con il licenziamento di personale. E poi si parla di protezione della piccola proprietà; dell'iniziativa privata; di lotta contro la disoccupazione.

Secondo insegnamenti dall'alto (Leone XIII) una certa agiatezza è economicamente auspicabile per le famiglie dei piccoli; ed è proprio questa agiatezza che dal fisco sotto diverse forme è presa di mira, con riflessi dannosi morali e materiali sugli individui, sulle famiglie e sulla società.

Il fisco contende e perseguita questa agiatezza, smarrendo la giusta via; è il suo nemico numero uno.

Il governo, ed anche i partiti, si propongono un loro miglior livello di vita. Ma andatelo a dire alle migliaia di impiegati; in buona parte inconsci tirannelli dispersi nelle cento provincie muniti di troppo potere e troppo arbitrio protetti da una legge iniqua. (Per Einaudi il Fisco applicato in tutte le forme si piglierebbe il 100 per cento del reddito per molti, per troppi piccoli.)

Appena poi spunta la iniziativa di un privato che lotta e lavora per ottenere per sè un miglior tenore di vita eccoti il burocrate che spia e interviene, impressionandolo, un po' spaventando e anche talora facendo piangere i poveri di spirito.

Il montanaro e il collinare — facilmente allarmabili — un po' pazientano, ma poi tagliano la corda; ciò che riesce più difficile per il piccolo esercente commerciante.

Concludendo possiamo dire che lo «Stato Italiano» oggi è un «vero Saturno che mangia i suoi figli» s'innalza su loro affliggendo, umiliando e spesso disperdendo... come il cavallo arabo, e purtroppo s'innalza sul flacco che piange — e sono molti — e contrista degli spiriti immortali.

Escludiamo la maledizione del Manzoni, giacchè vogliamo benedirlo; ma non possiamo negare che — se il pesce grosso mangia il piccolo — lo Stato Italiano è una balena che ingoia il plancton della società civile il 90 per cento dei contributi. Così si riducono gli italiani a beccarsi tra loro come i polli di Renzo. E le fiorenti città a città mendicanti a Roma i propri soldi.

RICORDO AMMONITORE

Nella primavera del 1942 in Italia si era alle prese con la carestia e con la fame specie nelle maggiori città del Nord e sui monti.

Roma col suo maledetto centralismo voleva farsi essa stessa la centrale da cui venisse regolata la distribuzione dei viveri.

Per fortuna Mussolini convocò tutti i prefetti.

Risultato, carta libera ad ogni provincia di fare come meglio credeva e poteva, per la rispettiva popolazione.

Fu un vero sollievo evitando i guai peggiori.

Attualmente Roma vuole essere la centrale della lotta contro la disoccupazione, ma va incontro a una situazione molto difficile: un milione e mezzo di disoccupati e tre milioni di sottoccupati!

Roma lasci carta libera, almeno in buona parte, alle regioni ed alle Provincie; che facciano come meglio credono e possono. E' questo certamente uno dei problemi più gravi per il nuovo governo. Fin che rifiuterà di instaurare il decentramento e la autonomia regionale, vedrà sempre più aggravate le difficoltà per tirare innanzi.

Dr. G. CALDEROLI

ALGERIA A BOLZANO

Fra gli innumerevoli problemi che gli italiani hanno dovuto affrontare a partire dal momento in cui si sono dati l'unità statale, non c'era, fino alla fine del 1918, quello delle minoranze nazionali, poichè nè nel paio di valli alpine di lingua francese, nè nei pochi comuni di lingua tedesca, albanese o greca si manifestava alcuna volontà di differenziazione nazionale. Lo stato e le leggi italiane, buone o cattive che fossero, erano la cosa pubblica degli italiani e solo di essi, cioè di gente che magari non sapeva esprimersi in italiano, ma considerava la propria parlata come un dialetto della comune lingua di Dante e di Manzoni; che era assai differente da regione a regione quanto a costumi ed a strutture economiche e sociali, ma accettava come cosa comune il capitale di tradizioni, in parte storiche, in parte fantastiche, messo su dagli uomini del Risorgimento, e guardava all'avvenire col senso di appartenere ad una ormai indissolubile comunità di destino.

Dopo la vittoria del 1918, l'Italia non si è contentata di accogliere nel proprio seno le poche centinaia di migliaia di italiani che erano ancora rimasti sudditi austriaci — come aveva ad esempio auspicato Cesare Battisti, per il quale il confine dell'Italia doveva essere a Salorno e non al Brennero. Essa ha invece profittato della vittoria per annettere territori e popolazioni slave e tedesche. Questo passo è stato compiuto con una notevole ottusità politica da parte dei nostri statisti di allora, ed è stato accettato con una notevole ottusità morale dai nostri padri e poi da noi. Le argomentazioni con cui si è cercato di giustificare queste annessioni sono state di natura ora strategica «frontiere più facilmente difendibili», ora geografica «frontiere naturali», ora storica «il retaggio di Venezia», ora retorica «i «sacri» confini della patria indicati niente meno che da Dante». L'unico argomento valido era però il diritto del vincitore. Essendo questo l'unico vero diritto vigente fra quei vichiani «bestioni» che sono gli stati nazionali, non scandalizziamoci troppo se lo stato italiano ha fatto allora quel che tutti i suoi simili sogliono fare in queste circostanze. Il Sud-Tirolo e l'Istria son stati puri e semplici bottini di guerra.

Comunque a partire da quella data, nell'interno dello stato italiano ci sono state due piccole, ma compatte e non trascurabili comunità, non italiane ed assai poco disposte a diventarlo. Per i sud-tirolesi e per gli slavi istriani essere cittadini dello stato italiano non era sinonimo di essere italiani. Tradizioni e speranze comuni agli italiani erano loro estranee. Era evidente che il loro lealismo politico verso lo stato italiano sarebbe stato assai differente da quello degli italiani, e che non avrebbero potuto essere trattata in tutto e per tutto alla stessa stregua del resto dei cittadini. Ai nostri problemi politici si aggiungeva ormai quello delle minoranze nazionali.

Se fossimo vissuti nell'epoca in cui territori e popolazioni erano patrimoni di dinastie, questa circostanza non avrebbe avuto alcun peso politico. Ma eravamo in una epoca in cui lo stato e le sue leggi erano sentiti come strumenti di potenza della nazione, in cui il massimo ed imperdonabile peccato politico era quello che induceva a non mettere la «patria» e la solidarietà nazionale al di sopra di ogni altra cosa. Pochi anni dopo la fine della guerra questo nazionalismo si esasperava anzi in Italia con l'instaurazione del regime fascista, ed il problema delle minoranze nazionali veniva affrontato col metodo della italianizzazione *forzata*: lingua italiana, leggi italiane, immigrazione di italiani, dure persecuzioni poliziesche soprattutto contro gli slavi, più irrequieti ed inquietanti, accordo finale con Hitler che mise i sud-tirolesi dinanzi alla scelta di andarsene in Germania o diventare in tutto e per tutto italiani.

Come tante altre imprese di boria nazionale anche questa si è conclusa con un fiasco completo. Alla fine della guerra l'Istria era ancora slava ed il Sud-Tirolo tedesco; anche se ormai si era stabilita una forte minoranza italiana nelle principali città di questa regione. E poichè questa volta l'Italia era dalla parte degli sconfitti, l'Istria è andata perduta, mentre il Sud-Tirolo è stato conservato allo stato italiano solo perchè l'Austria, non potendo vantarsi di essere fra i vincitori, contava ancora meno dell'Italia, e perchè il governo italiano accettò, in un accordo col governo austriaco che fu successivamente incorporato nel trattato di pace, di riconoscere e di rispettare la minoranza tedesca.

Nell'accordo De Gasperi - Gruber si legge fra l'altro: «Gli abitanti di lingua tedesca della provincia di Bolzano e quelli dei vicini comuni bilingui della provincia di Trento, godranno di completa uguaglianza di diritti rispetto agli abitanti di lingua italiana nel quadro delle disposizioni speciali destinate a salvaguardare il carattero etnico e lo sviluppo culturale ed economico del gruppo di lingua tedesca... Alle popolazioni delle zone *sopraddette* sarà concessa (in determinati settori indicati nell'accordo stesso - N. dell'A.) l'esercizio di un potere legislativo ed esecutivo auto-

(Continua in 4. pag.)

Nuovi «Segni»

Il progetto di legge Tambroni sulla «Pubblica Sicurezza» non rimarrà certo arenato nelle sabbie mobili del nuovo ministero Segni, perchè le cose procedono in modo allarmante e i Friulani «liberi» sarà bene che vigilino. Col pretesto di adeguarsi alla Costituzione si tenta di risuscitare la sostanza del Testo Unito di P. S.: si tratta di

Mestris furlans

Scuelis furlanis

Pal popul furlan

17 articoli che mirano a rendere illusoria la libertà di riunione: ne riportiamo qualcuno:

Preavviso di 3 giorni

I promotori di una riunione in luogo pubblico debbono darne avviso almeno *tre giorni prima al Questore;* qualora si tratti di riunione limitata alla popolazione di un comune, il termine predetto può, per ragioni di urgenza ed a richiesta dei promotori, essere abbreviato; se sono convocati cittadini di comuni appartenenti a più province, l'avviso deve essere dato, invece, almeno otto giorni prima.

Perquisizioni anche notturne

Per l'occultamento di armi è disposto quanto segue: «Anche fuori dei casi di flagranza, quando vi siano fondati sospetti della esistenza, in qualsiasi luogo pubblico o privato, di armi, munizioni o materie esplodenti abusivamente detenute, gli ufficiali di polizia giudiziaria possono procedere anche in tempo di notte, a perquisizione personale o domiciliare, in ogni caso osservate per quanto possibile le norme sulla istruzione formale di cui al codice penale».

Controllo poliziesco

Con altre norme il prefetto può chiedere ai dirigenti o rappresentanti di associazioni od enti, che svolgono in tutto o in parte la propria attività entro il territorio della provincia, la comunicazione di copia dell'atto costitutivo e dello statuto, nonchè notizie sulla loro organizzazione ed attività. Alla richiesta deve essere ottemperato entro il termine di 3 giorni.

Nel caso di rifiuto o di comunicazione di notizie o documenti inesatti od incompleti, può essere applicata la pena dell'arresto fino ad un anno.

Ci siamo limitati a qualche cenno del progetto ora sotto esame. Ma bisogna prepararsi a non ricevere il basto sul collo.

FONDARIE CORBELIN
UDIN
Vie Dal Bon, 27
Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoios di piere di azzâl al manganès garantit e impresc' par impresaris edij.

Albergo al
„TORRENTE"
UDIN — Vie Rome (dongje de Stazion)
Garage — Si duar ben e si spint pôc

MIGAS
IL GAS CHE RENDE DI PIÙ
PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»
MIRALANZA con buono concorso
Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA
S. p. A. FRANCESCO ORTER
UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

Marelli
MILAN S. p. A.
CONTADINS, par voaltris che no vês timp di piardi cheste gnove stagjon!
UZZE LAMIS PAR FALCIATRICIS

di doprâ su qualunche curint eletriche.

In pôs minûz 'o uzzarês lis lamis de falciatrice.

Rapresentanze pe provincie di UDIN:

Dite COSATTI & Dr. Inz. SALVO - Vie Carducci, 5 - UDIN - Tel. 57103

Algeria a Bolzano

(Segue dalla 3. pag.)

nomo, *nell'ambito delle zone stesse*...».

Il 7 ottobre 1946, dopo la firma dell'accordo, De Gasperi diceva: «Noi crediamo di aver dato esempio di buona volontà e di probità politica... L'esperimento di una minoranza libera e garantita costerà qualche sacrificio anche all'orgoglio italiano, ma esso è fatto per la fraternità dei popoli».

L'esperimento si presentava, infatti, sotto i migliori auspici ed era, di per sè, relativamente facile ad essere effettuato.

Il significato militare della frontiera del Brennero era diventato praticamente nullo, rendendo così assai poco importante la presenza, in una zona di confine, di una popolazione necessariamente poco «patriottica». Gli interessi economici del Sud-Tirolo erano favoriti e non danneggiati dal loro legame con l'economia italiana. Le dimensioni della minoranza sud-tirolese erano assai piccole in confronto al grosso corpo nazionale italiano e non si poteva pensare che essa ne avrebbe potuto in alcun modo minacciare l'unità.

Quantunque ci fossero nell'ambiente sud-tirolese visibili traccie naziste — ma le equivalenti ed altrettanto visibili traccie fasciste esistenti ancora in Italia ed in particolare fra gli italiani dell'Alto Adige non ci permettevano di essere giudici troppo severi — non si poteva in alcun modo dire che i sud-tirolesi fossero animati da un prevalente sentimento nazionalista pangermanico. Abituati da secoli al sistema politico austriaco, che distingueva fra appartenenza ad uno stato ed appartenenza ad una stirpe, ciò di cui erano gelosi era il piccolo e modesto patriottismo tirolese. La loro capitale ideale non era nemmeno Vienna, ma Innsbruck. Il loro eroe nazionale non era questo o quell'imperatore austriaco o tedesco, ma Andreas Hofer. Non c'era perciò da temere un irredentismo poggiante su una grande nazione. Infine l'unica prospettiva seria di politica estera per la nascente repubblica italiana non era quella tradizionale delle rivalità e delle possibili nuove guerre fra stati europei, ed in particolare con la Austria e la Germania, ma quella dell'unità europea nel cui seno le frontiere avrebbero perso progressivamente d'importanza e le varie nazioni sarebbero state parti di un unico popolo europeo.

L'unica ragionevole preoccupazione per il governo italiano era che in un Sud-Tirolo autonomo, la popolazione di lingua tedesca numericamente preponderante ed organizzata praticamente in un unico partito, avrebbe potuto opprimere la minoranza italiana ormai stabilita sul posto. Ma il partito unico era l'espressione politica di una piccola stirpe che si sentiva minacciata e si serrava perciò in una unica e disciplinata formazione politica. Esso non si sarebbe mantenuto a lungo, quando questa paura fosse scomparsa, e le naturali differenziazioni politiche della vita democratica si sarebbero inevitabilmente manifestate fra i sud-tirolesi nell'amministrazione della loro regione.

Contro eventuali soprusi antitaliani ci sarebbero pur sempre stati i tribunali e la Corte Costituzionale della repubblica.

Nonostante questo insieme di circostanze favorevoli, bisogna dire che «l'esperimento di una minoranza libera e garantita» cui accennava De Gasperi non è stato finora compiuto, perchè Costituente, parlamento e governo italiano hanno — diciamo la parola esatta — barato; ed i partiti italiani, fossero essi governativi o di opposizione, regionalisti o centralisti, di destra o di sinistra, si sono sentiti tutti legati da una straordinaria omertà che ha impedito loro di levare mai la voce in favore dei loro concittadini di lingua tedesca.

L'autonomia è stata concessa dalla Costituente, ma non, come prescriveva l'accordo De Gasperi-Gruber, alle zone di lingua tedesca ed ai limitrofi comuni bilingui, bensì alle due provincie di Bolzano e di Trento, col chiaro proposito di mantenere i tedeschi in minoranza nell'ambito della stessa regione, la quale nasceva precisamente allo scopo di salvaguardare il loro carattere etnico.

Che la lingua tedesca ed il folclore tirolese siano stati rispettati, che i favoritismi taciti fatti dall'amministrazione all'elemento italiano non abbiano le catastrofiche dimensioni di cui parla la *Volkspartei*, ed altri simili dettagli che gli italiani sogliono citare a propria difesa, contano assai poco di fronte al fatto che i nuovi rapporti stabiliti dopo la caduta del fascismo fra repubblica italiana e Sud-Tirolo sono stati fondati su una vera e propria frode, e che i sud-tirolesi non hanno ottenuto, nell'ambito della comune vita della repubblica italiana, il settore proprio, amministrato da loro, che era stato promesso ed in cui si sarebbero trovati a casa loro, ma sentono di dipendere dagli umori degli italiani di Roma e di Trento.

Bisogna dire che essi sono stati pazienti come forse gli italiani in circostanze analoghe non sarebbero stati. I loro dirigenti politici hanno collaborato a lungo, sia nel parlamento che negli organismi regionali, con la maggioranza italiana, protestando e chiedendo l'applicazione integrale dell'accordo De Gasperi-Gruber, ma attendendo e cercando accomodamenti. L'attesa è stata vana. Il mondo politico italiano, in tutt'altre faccende affaccendato, non si è occupato mai seriamente di quel che accadeva in quel di Bolzano. Gli stessi partiti che da noi si proclamano europeisti, cedono fra la popolazione italiana altoatesina ai ricatti pseudo-patriottici dei fascisti. Ogni anno, ed ogni anno in modo più offensivo, il 24 maggio, il 4 novembre e le altre feste nazionali si convertono nel Sud-Tirolo in manifestazioni polemiche di italianità contro tedescheria.

Questo atteggiamento sordo ed ipocrita delle autorità italiane e dei nazionalisti italiani di ogni tinta politica, ha avuto le sue conseguenze negative anche fra i sud-tirolesi. La *Volkspartei* è rimasta più che mai il partito unico, e se qualche sud-tirolese si vuole sottrarre alla sua disciplina, egli viene messo nella lista nera dei traditori della stirpe ed è sottoposto ad un duro boicottaggio economico e morale. I vecchi dirigenti della *Volkspartei*, che rappresentavano il desiderio di difesa del particolarismo tirolese sono stati messi da parte, e nuovi capi sono apparsi, la cui mentalità politica è in generale, anche se confessata solo in privato, quella del nazionalismo pangermanico, ed il cui passato politico è sovente quello nazista. Nel seno di una popolazione assai pacifica e legalitaria cominciano ad esplodere le prime iniziative terroristiche.

Si è ancora in tempo per arrestare questo processo, ma non c'è più molto tempo. Se non comprendiamo, noi italiani, quale sia il nostro elementare dovere di popolo civile e desideroso di vivere accanto a popoli civili, nel giro di qualche anno, faremo di quella regione, una piccola Algeria europea, un semenzaio di odii nazionalisti, di «ultras» fascisti nell'ambiente italiano e di «ultras» nazisti in quello tedesco, i quali ricatteranno ed avveleneranno la vita politica rispettivamente dell'Italia, dell'Austria e della Germania.

Arrestare questo processo, fare del Sud-Tirolo un «ponte e non una barriera fra due civiltà», come diceva De Gasperi — ed in realtà egli ha fatto esattamente il contrario — implica comprendere con «probità politica» e non con riserve mentali i veri termini del problema.

Non si tratta infatti di cavillare su questa o quella interpretazione dell'accordo De Gasperi-Gruber, nè di difendere la difficile tesi che il contenuto di un accordo firmato da due governi non è materia di diritto internazionale, ma di diritto interno.

Si tratta di comprendere che riconoscere i diritti di una minoranza nazionale, significa riconoscere ed accettare che essa coltiverà metodicamente e puntigliosamente lingua, costumi, sogni, legami culturali diversi da quelli del resto del paese; che le si potrà chiedere il rispetto delle leggi dello stato in cui deve vivere, ma non l'amore per una patria che non è la sua; che essa non vorrà, insomma, diventare parte integrante della grande nazione con cui politicamente convive; che ha perciò diritto ad istituzioni proprie autonome per coltivare questa sua volontà di distinzione. Il che significa in pratica riconoscere che bisogna effettivamente e senza perder tempo decidersi a stabilire la regione autonoma del Sud-Tirolo, senza mettersi a tremare sul destino e sull'onore dell'Italia, i quali non sono in giuoco, e comprendendo che, sulla base del rispetto del diritto — del diritto altrui non meno che del proprio — la fiducia tra nazioni diverse può sempre ristabilirsi.

Altiero SPINELLI

«*Il Mondo*», marzo 1959.

Par vegnì incuintri ai scritôrs furlans seneôs di publicâ libris, sfueis, opuscuis, l'

EDITORIÂL FURLANE

'e vise ch'e farà presiz convenienz par qualunche lavôr tipografic e ancje par traduzions da dutis e in dutis lis lenghis principâls dal mont.

Par informazions baste rivolzisi o scrivi a:

«Patrie dal Friûl»
Borc de Pueste, 32 UDIN

DOMANDAIT tal miôr negozis

DOMANDAIT tal miôr negozis

Produzion **R. ZORATTO**

UDIN - Via Zanon, 2 - **UDIN**

GERMANIA '45 E I PIANI DEL SIONISMO

Hubertus, principe di Löwenstein, fino alle ultime elezioni di settembre deputato al Bundestag, e il suo collaboratore Volkmar von Zühlsdorff inquadrano nei loro scritti gli avvenimenti tedeschi nella storia mondiale dopo il 1945: caos e disoccupazione, miseria pianificata e umana grandezza. Una terra annientata e, tuttavia, un popolo che nessuno riesce a frantumare. Ad occidente ci si muove su queste direttrici: dalle istruzioni segrete per la distruzione dell'economia tedesca, fino al graduale cambiamento della politica occidentale, alla costruzione di un nuovo ordinamento democratico tedesco, alla creazione della Repubblica Federale.

Il principe fruga coraggiosamente nelle piaghe di un recente passato. La sua descrizione dei selvaggi piani partoriti in America dal sionismo e diretti dal circolo Morgenthau, Bernard Baruch, tendenti a deportare tutti gli abitanti di tutta la zona ad occidente del Weser, a distruggere le miniere, a smantellare le industrie e a mettere sotto controllo alleato il deserto così ottenuto, ci riporta agli spaventosi tempi della guerra dei trent'anni. Contrariamente alla maggior parte dei suoi colleghi, storici, scrittori e giornalisti, il principe osa, finalmente, parlare delle crudeltà **«dell'altra parte»**, e non soltanto di quelle **di casa**. E lo fa a proposito di alcuni processi, di Norimberga, di Dachau e di Malmédy, il quale ultimo venne intentato dagli americani a soldati tedeschi, accusati di aver ucciso alcuni prigionieri, durante l'offensiva delle Ardenne nell'inverno del 1944. A Dachau si ottenevano confessioni con le torture e i metodi usati a Malmédy furono tali, che uno dei difensori ricorse in appello alla Corte Suprema di Washington. La sua richiesta venne respinta per «incompetenza», ma il Ministro della Difesa fu costretto a spedire in Germania una commissione d'inchiesta. Questa constatò che erano state commesse violenze, appena reperibili. «Nei centotrentanove casi che abbiamo esaminato — riferì un membro della commissione il 14 dicembre 1948 (il rapporto ufficiale rimase segreto) — **a tutti i tedeschi interrogati erano stati schiacciati gli organi genitali.** Questo era l'usuale procedimento presso i nostri impiegati americani, addetti alle istruttorie».

La Dite **G. Trombetti & Fi - Udin**

'e fâs savê

'e sô riveride clientele di vê traspuartât il negozi di ricambios par auto e cet. tai gnûs e granc' locai di Viâl Volontaris de Libertât n. 42 juste sul cjanton di vie Nimis, a 200 metros dal vieri negozi.

Il numar telefonic 56187 al è simpri chel.